OWNERS MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
GUIDE D'UTILISATION

Models / Modelos / Modèles :
MC-1, MCF-1
Manual Battery Charger
Cargador de batería manual
Chargeur de batterie manuel

PLEASE SAVE THIS OWNERS MANUAL AND READ BEFORE EACH USE. This manual will explain how to use the battery charger safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.

POR FAVOR CONSERVE ESTE MANUAL DEL USUARIO Y LEALO ANTES DE CADA USO. En este manual le explica cómo utilizar el cargador de batería de manera segura y confiable. Por favor, lea y siga las siguientes instrucciones y precauciones.

ESSAYER DE GARDER LE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE LIRE AVANT CHAQUE UTILISATION. Ce manuel explique comment utiliser l'unité d'une façon sûre et efficace. S'il vous plaît lisez et suivez ces instructions et précautions.

CONTENTS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS....3
PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS....4
ASSEMBLY INSTRUCTIONS....4
FEATURES....5
GROUNDING AND AC POWER CORD CONNECTIONS....5
OPERATING INSTRUCTIONS....6
CALCULATING CHARGE TIME....7
MAINTENANCE AND CARE....8
TROUBLESHOOTING....8
BEFORE RETURNING FOR REPAIRS....9
SPECIFICATIONS....9
REPLACEMENT PARTS....9
LIMITED WARRANTY....10
WARRANTY CARD....29

CONTENIDOS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD....11
PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL....12
INSTRUCCIONES DE MONTAJE....13
CARACTERÍSTICAS/PANEL DE CONTROL....13
CONEXIONES A TIERRA Y ENERGÍA DE CA....13
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN....14
CÁLCULO DE TIEMPO DE CARGA....16
MANTENIMIENTO Y CUIDADO....16
LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS....17
ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES....18
ESPECIFICACIONES....18
REPUESTOS....18
GARANTÍA LIMITADA....19
TARJETA DE GARANTÍA....30

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES....20
MESURES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE....21
DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE....21
TRAITS....22
MISE À LA TERRE ET CORDON D'ÉNERGIE CA....22
CONSIGNES D'UTILISATION....23
CALCUL DU TEMPS DE CHARGEMENT....25
MAINTENANCE ET ENTRETIEN....25
TABLEAU DE DÉPANNAGE....26
AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS....27
CARACTÉRISTIQUES....27
PIÈCES DE RECHANGE....27
GARANTIE LIMITÉE....28
CARTE DE GARANTIE....31

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES

WORKING IN THE VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL OPERATION. FOR THIS REASON, IT IS IMPORTANT THAT YOU FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE CHARGER.

To reduce the risk of a battery explosion, follow these instructions and those published by the manufacturer of the battery and any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review the cautionary markings on these products and on the engine.

WARNING: Pursuant to California Proposition 65, this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

- Keep out of reach of children.
- Use the battery charger on 6 and 12V lead-acid-type rechargeable batteries, as used in automobiles, trucks, tractors, airplanes, vans, RVs, trolling motors, etc. This charger is not intended to supply power to low-voltage electrical systems, other than in a motor-starting application.

WARNING: Do not use battery charger with dry cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury or damage to property.

- Use only attachments recommended or sold by the battery charger's manufacturer. Use of non-recommended attachments may result in a fire, electric shock, or injury.
- Locate the battery charger's power cord so it cannot be stepped on, tripped over, or subjected to damage or stress.
- Do not operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Take it to a qualified professional for inspection and repair.
- Do not disassemble the charger. Take it to a qualified professional when service or repair is required.
- To reduce the risk of electric shock, unplug the charger from the outlet before attempting any maintenance or cleaning.
- Do not use an extension cord.
- Always charge the battery in a well-ventilated area.
- Do not set the charger on flammable materials, such as carpeting, upholstery, paper, cardboard, etc.
- Never smoke or allow sparks or flames in the vicinity of the battery or engine.

WARNING: RISK OF EXPLOSIVE GAS.

- Operate the charger as far away from the battery as DC charger cables permit.
- Do not expose the charger to rain or snow.
- NEVER charge a frozen battery.
- NEVER overcharge a battery.
- NEVER set a battery on top of the charger.
- NEVER place the charger directly above a battery being charged. Gases from the battery will corrode and damage the charger.
- NEVER touch the battery clamps together when the charger is energized.
- When disconnecting the battery charger, pull by the plug, not by the cord. Pulling on the cord may cause damage to the cord or plug.
- Do not operate the charger with damaged cord or plug.
- NEVER allow battery acid to drip onto the charger.

PERSONAL SAFETY PRECAUTIONS

- Wear complete eye protection and protective clothing when working near lead-acid batteries. Always have someone nearby for help.
- Have plenty of fresh water, soap and baking soda nearby for use, in case battery acid contacts your eyes, skin, or clothing. Wash immediately with soap and water and seek medical attention.
- If battery acid comes in contact with eyes, flush eyes immediately for a minimum 10 minutes and get medical attention.
- Neutralize any acid spills thoroughly with baking soda before attempting to clean up.
- Remove all personal metal items from your body, such as rings, bracelets, necklaces and watches. A battery can produce a short circuit current high enough to weld a ring to metal, causing a severe burn.
- Do not drop a metal tool onto the battery.
- If it is necessary to remove the battery from the vehicle to charge it, always remove the grounded terminal first.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Remove all cord wraps and uncoil the cables prior to using the battery charger.

FEATURES

1. Ring connectors (quick-connect)
2. Battery clamps (quick-connect)
3. Voltage selector switch

VOLTAGE SELECTOR SWITCH

Use this switch to select the correct voltage of the battery you are charging (6 or 12V).

CIRCUIT BREAKER

This charger is equipped with an internal self-resetting circuit breaker. The breaker protects the charger from temporary overloads. In the event of an overload, the breaker will trip open and after a short cooling off period, will reset automatically. This process is known as cycling and can be recognized by an audible clicking sound. If the circuit breaker is cycling, see the TROUBLESHOOTING section.

GROUNDING AND AC POWER CORD CONNECTIONS

This battery charger is for use on a nominal 120 volt circuit. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances. The plug pins must fit the receptacle (outlet). Do not use with an ungrounded system. **NOTE:** Pursuant to Canadian Regulations, use of an adapter plug is not allowed in Canada. Use of an adapter plug in the United States is not recommended and should not be used.

USING AN EXTENSION CORD

The use of an extension cord is not recommended. If you must use an extension cord, follow these guidelines:

- Pins on plug of extension cord must be the same number, size, and shape as those of plug on charger.
- Ensure that the extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- Wire size must be large enough for the AC ampere rating of charger, as specified below:

Length of cord (feet):	25	50	100	150
AWG* size of cord:	18	18	16	16

*AWG-American Wire Gauge

OPERATING INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Do not start the vehicle with the charger connected to the AC outlet, or it may damage the charger and your vehicle.

CHARGING A BATTERY IN THE VEHICLE

1. Turn off all the vehicle's accessories.
2. Keep the hood open.
3. Clean the battery terminals.
4. Place the charger on a dry, non-flammable surface.
5. Lay the AC/DC cables away from any fan blades, belts, pulleys and other moving parts.
6. For a negative-ground vehicle (as in most vehicles), connect the charger's POSITIVE (RED) clamp to the POSITIVE (POS, P, +) battery post. Next, connect the charger's NEGATIVE (BLACK) clamp to the vehicle chassis or engine block, away from the battery.
7. For a positive-ground vehicle, connect the charger's NEGATIVE (BLACK) clamp to the NEGATIVE (NEG, N, -) battery post. Next, connect the charger's POSITIVE (RED) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery. NEVER connect any clamps to the carburetor, fuel lines or sheet-metal body parts.
8. Connect the charger to an electrical outlet.
9. When charging is complete, disconnect the charger from the AC power, remove the clamps from the vehicle's chassis, and then remove the clamp from the battery terminal.

CHARGING A BATTERY OUTSIDE OF THE VEHICLE

1. Place battery in a well-ventilated area.
2. Clean the battery terminals.
3. Connect a 24-inch long, 6-gauge (AWG) insulated battery cable to the NEGATIVE (NEG, N, -) battery post (i.e., jumper cable) (not provided).
4. Connect the POSITIVE (RED) clamp to the POSITIVE (POS, P, +) battery post.
5. Position yourself and the "negative post extension" cable as far away from the battery as possible, and connect the NEGATIVE (BLACK) clamp to the cable's free end.
6. Connect the charger to the electrical outlet.
7. When charging is complete, disconnect the charger from the AC power, disconnect the negative clamp, and finally the positive clamp.
8. A marine (boat) battery must be removed and charged on shore.

USING THE QUICK-CONNECT CABLE CONNECTORS

Connect either of the two (2) output cable leads to the charger in a matter of seconds.

WARNING: Never connect the clamp and ring terminal connectors together for use in other applications, such as external battery or other power source charging, or to extend the output cable length, as reverse polarity and/or overcharge conditions will occur.

BATTERY CLAMP QUICK-CONNECT

1. Connect the end of the charger output cable to the end of the battery cable, quick-connect and clamps.
2. Follow the steps in sections CHARGING A BATTERY IN THE VEHICLE and CHARGING A BATTERY OUTSIDE OF THE VEHICLE to connect the output clamps to the battery.
3. Connect the charger to an electrical power outlet.

RING CONNECTOR QUICK-CONNECT

1. To permanently attach to a battery, loosen and remove each nut from the bolt at the battery terminal.
2. Connect the red POSITIVE connector ring to the POSITIVE battery terminal.
3. Connect the black NEGATIVE connector ring to the NEGATIVE battery terminal.
4. Replace and tighten the nuts to secure.
5. Connect the cable to the end of the charger output cord.
   Take care to keep the wires and plug away from metal and moving parts.
6. Connect the charger to an electrical power outlet.

MANUAL CHARGING MODE

When a manual charge is performed, the charger will continue to charge and will not shut off. Be sure to monitor the charging process and stop it when the battery is charged. Not doing so may damage your battery or result in other property damage or personal injury.

CALCULATING CHARGE TIME

This charger has a rated output of 1 amp, with an expected finish rate of 0.3 amps. These outputs will vary with the age and condition of the battery being charged.

WARNING: This is a manual battery charger. Charging must be monitored to prevent overcharging. Overcharging a battery could cause personal injury and/or property damage.

Use the following table to more accurately determine the time it will take to bring a battery to full charge.

Ah – Ampere Hours CCA – Cold Cranking Amps RC – Reserve Capacity

The times given are for batteries with a 50% charge prior to recharging. Add more time for severely discharged batteries.

BATTERY SIZE/RATING			CHARGING TIME
SMALL BATTERIES	Motorcycle, garden tractor, etc.	6-12 Ah	3¾-7½ hrs
		12-32 Ah	7½-20 hrs
CARS/ TRUCKS	200-315 CCA	40-60 RC	22½-28¾ hrs
	315-550 CCA	60-85 RC	28¾-36½ hrs
	550-1000 CCA	85-190 RC	36½-69½ hrs
MARINE/DEEP CYCLE		80 RC	35 hrs
		140 RC	53¾ hrs
		160 RC	60 hrs
		180 RC	66¼ hrs

MAINTENANCE AND CARE

A minimal amount of care can keep your battery charger working properly for years.

- Clean the clamps each time you are finished charging. Wipe off any battery fluid that may have come in contact with the clamps, to prevent corrosion.
- Occasionally cleaning the case of the charger with a soft cloth will keep the finish shiny and help prevent corrosion.
- Coil the input and output cords neatly when storing the charger. This will help prevent accidental damage to the cords and charger.
- Store the charger unplugged from the AC power outlet, in an upright position.
- Store inside, in a cool, dry place. Do not store the clamps clipped together, on or around metal, or clipped to the cables.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REASON/SOLUTION
The charger will not turn on when properly connected.	AC outlet is dead.	Check for open fuse or circuit breaker supplying AC outlet.
	Poor electrical connection.	Check power cord and extension cord for loose fitting plug.
	Severely discharged battery, but otherwise a good battery.	The battery may not want to accept a charge due to a run-down state. Allow charging to continue until battery has a chance to recover sufficiently to take a charge. If more than 20 minutes, stop charging and have the battery checked.
	Battery is defective.	Have battery checked.
	Charger connections are reversed.	Unplug the charger and reverse charger lead connections at battery.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REASON/SOLUTION
Charger makes a loud buzz or hum.	Transformer laminations vibrate.	No problem; this is a normal condition.
The charger is making an audible clicking sound.	Circuit breaker is cycling Battery is defective. Shorted battery cables or clamps.	The settings may be wrong. Check the charger settings. Check the battery. Circuit breaker cycles when the current draw is too high. Check for shorted cables or ring terminals and replace if necessary.
The battery is connected and the charger is on, but is not charging.	Charger clamps are not making a good electrical connection.	Check for poor electrical connections at battery and car frame. Make sure the connecting points are clean. Rock the clamps back and forth to ensure a better connection.

BEFORE RETURNING FOR REPAIRS

For information about troubleshooting, contact customer service for assistance:

services@schumacherelectric.com
www.batterychargers.com
or call 1-800-621-5485, Monday-Friday 7:00AM to 5:00PM CST

For **REPAIR OR RETURN**, contact Customer Service at 1-800-621-5485. **DO NOT SHIP UNIT** until you receive a **RETURN MERCHANDISE AUTHORIZATION (RMA)** number from Customer Service at Schumacher Electric Corporation.

SPECIFICATIONS

Input Voltage ..... 120V AC @ 60Hz, 0.2A

Output Voltage ..... 6V DC or 12V DC

Output Current Rating 1A

REPLACEMENT PARTS

Ring connectors (quick-connect) 2299001950

Battery clamps (quick-connect) 3899001235

LIMITED WARRANTY

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, MAKES THIS LIMITED WARRANTY TO THE ORIGINAL RETAIL PURCHASER OF THIS PRODUCT. THIS LIMITED WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE OR ASSIGNABLE.

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this battery charger for two (2) years from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship, Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the Manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer does not provide any warranty for any accessories used with this product that are not manufactured by Schumacher Electric Corporation and approved for use with this product. This Limited Warranty is void if the product is misused, subjected to careless handling, repaired, or modified by anyone other than Manufacturer or if this unit is resold through an unauthorized retailer.

Manufacturer makes no other warranties, including, but not limited to, express, implied or statutory warranties, including without limitation, any implied warranty of merchantability or implied warranty of fitness for a particular purpose. Further, Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product, including, but not limited to, lost profits, revenues, anticipated sales, business opportunities, goodwill, business interruption and any other injury or damage. Any and all such warranties, other than the limited warranty included herein, are hereby expressly disclaimed and excluded. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or length of implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

THIS LIMITED WARRANTY IS THE ONLY EXPRESS LIMITED WARRANTY AND THE MANUFACTURER NEITHER ASSUMES OR AUTHORIZES ANYONE TO ASSUME OR MAKE ANY OTHER OBLIGATION TOWARDS THE PRODUCT OTHER THAN THIS WARRANTY.

Schumacher® and the Schumacher Logo are registered trademarks of Schumacher Electric Corporation.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS

RESULTA PELIGROSO TRABAJAR EN FORMA CERCANA A UNA BATERÍA DE PLOMO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU NORMAL FUNCIONAMIENTO. POR ESTE MOTIVO, ES IMPORTANTE QUE SIGA ESTAS INSTRUCCIONES CADA VEZ QUE UTILIZA EL CARGADOR.

Para reducir el riesgo de explosión de una batería, siga estas instrucciones y aquellas publicadas por el fabricante de la batería y por el fabricante de cualquier equipo que intente utilizar en la proximidad de la batería. Revise las pautas de precaución en estos productos y en el motor.

ADVERTENCIA: Conforme a la Propuesta 65 de California, este producto contiene químicos de los cuales en el Estado de California se tiene conocimiento que provocan cáncer y malformaciones congénitas u otras lesiones reproductivas. Lávese las manos después de usar.

- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- Utilice el cargador de la batería, en baterías recargables de 6 y 12V de tipo plomo-ácido, tal como se utiliza en los automóviles, camiones, tractores, aviones, camiones, vehículos recreativos, motores cabaña, etc. Este cargador no está diseñado para suministrar energía a sistemas de baja tensión eléctrica, sino sólo para echar a andar el motor de arranque.

ADVERTENCIA: No utilice este cargador de batería para cargar baterías de pila seca que por lo general se utilizan con artefactos domésticos. Estas baterías podrían explotar y provocar lesiones a personas o daño a la propiedad.

- Utilice solamente los accesorios recomendados o vendidos por el fabricante del cargador de baterías. El uso de accesorios no recomendados puede provocar un incendio, descargas eléctricas o lesiones graves.
- Localice el cable del cargador de la batería de alimentación de modo que no se pueda pisar o tropezar con él, tampoco que esté dañado o pelado.
- No utilice el cargador si el mismo recibió un golpe fuerte, si se cayó o si sufrió daños de cualquier otra forma. Llévelo a un profesional calificado para su inspección y reparación.
- No desarme el cargador; hágalo revisar por una persona capacitada que efectúe reparaciones cuando necesite servicio de mantenimiento o una reparación.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, desenchufe el cargador del tomacorriente antes de intentar llevar a cabo cualquier actividad de mantenimiento o limpieza.
- No utilice un cable de extensión.
- Cargue siempre la batería en áreas bien ventiladas.

- No coloque el cargador sobre materiales inflamables, tales como alfombras, tapicería, papel, cartón, etc.
- No fume ni permita chispas o llamas en cerca de la batería o del motor.

ADVERTENCIA: RIESGO DE GAS EXPLOSIVO

- Utilice el cargador tan lejos de la batería como el cargador de CC cables lo permiten.
- No sobrecargue una batería.
- No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.
- NUNCA cargue una batería congelada.
- NUNCA coloque la batería encima del cargador.
- NUNCA ubique el cargador directamente por encima de la batería que se carga; los gases de la batería corroerán y dañarán el cargador.
- NUNCA junte las pinzas de batería cuando el cargador está conectado.
- Al desconectar el cargador de baterías, tire del enchufe, no del cable. Si jala del cable, podría causar daños al cable o al enchufe.
- No utilice el cargador si el mismo posee un enchufe o cable dañado.
- NUNCA permita que el ácido de la batería gotee sobre el cargador.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD PERSONAL

- Use protección completa para ojos y la ropa de protección cuando trabaje cerca de baterías de plomo-ácido. Siempre cuente con la presencia de otra persona para obtener ayuda.
- Tenga a la mano bastante agua fresca, jabón y bicarbonato de sodio en caso de que el ácido de la batería entre en contacto con los ojos, la piel o la ropa. Lave inmediatamente con agua y jabón y busque atención médica.
- Si el ácido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague inmediatamente durante 10 minutos como mínimo y busque atención médica.
- Neutralice el ácido derramado abundantemente con bicarbonato de sodio antes de intentar limpiarlo.
- Retire todos los objetos metálicos de su cuerpo (anillos, pulseras, collares y relojes). Una batería puede producir una corriente de cortocircuito lo suficientemente alta como para soldar un anillo al metal, lo que ocasionaría una quemadura grave.
- No dejar caer una herramienta de metal sobre la batería.
- Si es necesario quitar la batería del vehículo para cargarla, siempre retire el terminal a tierra de la batería primero.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Desenrede todos los cordones y extienda los cables antes de usar el cargador de baterías.

CARACTERÍSTICAS/PANEL DE CONTROL

1. Conectores de argolla (conexión rápida)
2. Pinzas de batería (conexión rápida)
3. Selector de voltaje

INTERRUPTOR SELECTOR DE VOLTAJE

Utilice este interruptor para seleccionar el voltaje correcto de la batería se está cargando (6 o 12V).

DISYUNTOR

Este cargador de batería viene equipado con un disyuntor interno de reposición automática. Dicho dipositivo protege al cargador contra sobrecargas momentáneas. En caso de sobrecarga, el disyuntor se depara y después de un corto período de enfriamiento se repone automáticamente. Este proceso se llama ciclado y se reconoce mediante un sonido audible como de chasquido. Si el interruptor se autorepite, consulte la sección LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

CONEXIONES A TIERRA Y ENERGÍA DE CA

Este cargador de batería está destinado a un uso en un circuito con tensión nominal de 120 V. El enchufe se debe conectar a un tomacorriente adecuadamente instalado y que cuente con descarga a tierra de acuerdo con todas las ordenanzas y códigos. Los pasadores del enchufe deben adaptarse al receptáculo (tomacorriente). No utilizar con un sistema que no posea descarga a tierra. **NOTA:** De acuerdo a las Leyes Canadienses, el uso de un enchufe adaptador no es permitido en el Canada. El uso de un enchufe como adaptador no se recomienda y no debe ser utilizado Estados Unidos.

USO DE UN CABLE DE EXTENSIÓN

El uso de una extensión no se recomienda. Si debe usar una extensión, siga estas pautas:

- Las clavijas del enchufe del cable de extensión debe ser el mismo número, tamaño y forma que las del enchufe del cargador.
- Asegúrese de que el cable de extensión esté conectado correctamente y en buenas condiciones eléctricas.
- El tamaño del cable debe ser lo suficientemente extenso para el calibre de amperios del cargador de CA, como se especifica a continuación:

Longitud del cable (pies):	25	50	100	150
Calibre del cable AWG*:	18	18	16	16

*AWG-American Wire Gauge

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

IMPORTANTE: No arranque el vehículo con el cargador conectado a la toma de CA, o puede dañar el cargador y su vehículo.

CARGA DE LA BATERÍA EN EL VEHÍCULO

1. Apague todos los accesorios del vehículo.
2. Mantenga el cofre abierto.
3. Limpie las terminales de la batería.
4. Coloque el cargador sobre una superficie seca y no inflamable.
5. Coloque los cables de AC / DC lejos de las aspas del ventilador, bandas, poleas y otras partes móviles.
6. Para un vehículo negativo a tierra (como en la mayoría de los vehículos), conecte la pinza POSITIVA (ROJO) del cargador al poste POSITIVO (POS, P, +) de la batería. A continuación, conecte la pinza NEGATIVA (NEGRO) del cargador al chasis del vehículo o bloque del motor, lejos de la batería.
7. Para un vehículo positivo-tierra, conecte la pinza de cargador NEGATIVO (NEGRO) al poste NEGATIVO (NEG, N, -) de la batería. A continuación, conecte la pinza POSITIVA (ROJO) al chasis del vehículo o bloque del motor lejos de la batería. NUNCA conecte las abrazaderas de las mangueras de combustible del carburador o de chapa de la carrocería.
8. Conecte el cargador a la toma de corriente.
9. Cuando la carga está completa, desconecte el cargador de la alimentación de CA, retire la pinza del chasis del vehículo y quite la pinza de la terminal de la batería.

CARGA DE LA BATERÍA FUERA DEL VEHÍCULO

1. Coloque la batería un área bien ventilada.
2. Limpie las terminales de la batería.
3. Conecte un cable insolado de 24 pulgadas de largo, 6 de calibre (AWG) al poste NEGATIVO (NEG, N, -) de la batería (i. e., cables) (no incluidos).
4. Conecte la pinza POSITIVA (ROJO) al poste POSITIVO (POS, P, +) de la batería.
5. Colóquese usted mismo y el cable “extensión del poste negativo” lo más lejos posible de la batería y conecte la pinza NEGATIVA (NEGRO) al extremo libre del cable.
6. Conecte el cargador a la toma de corriente.
7. Cuando la carga está completa, desconecte el cargador de la corriente AC, desconecte la pinza negativa, y por último la pinza positiva.
8. Una batería marina (de barco) se debe retirar y cargar en tierra.

USO DE CONECTORES DE CABLES DE CONEXIÓN RÁPIDA

Conectar cualquiera de los dos (2) puntas de cable de salida al cargador en pocos de segundos.

ADVERTENCIA: Nunca conecte la pinza y las terminales de los conectores de argolla juntos, para aplicarlo de otra forma, tal como batería externa u otra fuente de poder de carga, o para alargar el cable de salida, esto ocasionará polaridad invertida o sobrecarga.

LAS PINZAS DE BATERIA CONEXIÓN RÁPIDA

1. Conecte la punta del cable de salida del cargador a la punta del cable de batería de rápida conexión y pinzas.
2. Siga los pasos expuestos en las secciones CARGA DE LA BATERÍA EN EL VEHÍCULO y CARGA DE LA BATERÍA FUERA DEL VEHÍCULO para hacer la cenexión a las pinzas de la batería.
3. Después de realizar una buena conexión a la batería, conecte el cargador a la toma de corriente.

LOS CONECTORES DE ARGOLLA CONEXIÓN RÁPIDA

1. Para sujetarlos permanentemente a la batería, aflójelo y retire las tuercas del perno de los postes de la batería.
2. Conecte el conector, de argolla, rojo POSITIVO al poste POSITIVO de la batería.
3. Conecte el conector, de argolla, negro NEGATIVO al poste NEGATIVO de la batería.
4. Reajuste y apriete las tuercas para asegurar.
5. Conecte el cable a la punta del cable de salida del cargador. Asegúrese de mantener los cables y enchufe alejados de metal o partes móviles.
6. Conecte el cargador a la toma de corriente.

CARGA MANUAL

Cuando se realiza una carga manual, el cargador manual continuará la carga y no se apagará. Asegúrese de controlar el proceso de carga y detenerlo cuando la batería se encuentre cargada. Dejar de llevar esto a cabo podría provocar daños en la batería u ocasionar otros daños en la propiedad o lesiones personales.

CÁLCULO DE TIEMPO DE CARGA

Este cargador tiene potencia nominal de rendimiento de 1 amperio y se espera que produzca régimen de carga completada de 0.3 amperios. Estos rendimientos varían según la edad y la condición de la batería que se está cargando.

ADVERTENCIA: Este cargador de batería es de operación manual. Hay que vigilar el proceso de cargar para evitar que se sobrecargue la batería. Sobrecarga de una batería podría causar lesiones personales y/o daños materiales.

Utilice la siguiente tabla para determinar con mayor exactitud el tiempo que le llevará completar la carga de la batería.

Ah = Amp/hora CCA = Amperaje de arranque en frío RC = Capacidad de reserva

Los tiempos que se informan son para baterías con un 50% de carga antes de volver a cargar. Agregue más tiempo para las baterías que se descargaron varias veces.

TAMAÑO/ÍNDICE DE LA BATERÍA			TIEMPO DE CARGA
BATERÍAS PEQUEÑAS	Motocicleta, tractor de jardín, etc.	6-12 Ah	3¾-7½ h
		12-32 Ah	7½-20 h
AUTOS/ CAMIONES	200-315 CCA	40-60 RC	22½-28¾ h
	315-550 CCA	60-85 RC	28¾-36½ h
	550-1000 CCA	85-190 RC	36½-69½ h
MARINA/CICLO PROFUNDO		80 RC	35 h
		140 RC	53¾ h
		160 RC	60 h
		180 RC	66¼ h

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Con cuidados mínimos puede mantener el cargador de baterías funcionando correctamente durante años.

- Limpie las pinzas cada vez que termine de usar el cargador. Limpie el fluido de la batería que podría haber estado en contacto con las pinzas para evitar la corrosión.
- De vez en cuando, limpie la carcasa del cargador con un paño suave para conservar el acabado brillante y evitar la corrosión.

- Enrolle los cables de entrada y salida cuidadosamente cuando almacene el cargador. Esto ayudará a evitar daños accidentales a los cables y el cargador.
- Guarde el cargador desenchufado de la toma de alimentación de CA en posición vertical.
- Debe conservarse en un lugar fresco y seco. No guarde las pinzas unidas entre sí, alrededor del metal, o unidos a los cables.

LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
El cargador no se enciende incluso al estar bien conectado.	Tomacorriente de CA fuera de funcionamiento.	Controle la posible presencia de fusibles abiertos o disyuntores que suministren energía al tomacorriente de CA.
	Conexión eléctrica deficiente.	Controle la posible pérdida del enchufe perteneciente a los cables de alimentación o al alargador.
	Buena batería pero extremadamente descargada.	La batería tal vez no decida aceptar una carga debido a un estado de agotamiento. Permita que la carga continúe hasta que la batería tenga la oportunidad de recuperarse lo suficientemente como para aceptar una carga. Si este período se extiende a más de 20 minutos, detenga la carga y haga revisar la batería.
	Batería defectuosa.	Haga revisar la batería.
	Conexiones inversas en la batería.	Desenchufe el cargador y corrija las conexiones principales.
El cargador realiza un fuerte zumbido.	Las láminas del transformador vibran.	No es un problema; es una situación habitual.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Se escucha un sonido seco en el cargador (“clic”).	El disyuntor se resetea.	Las configuraciones podrían ser erróneas. Verifique las configuraciones del cargador.
	Batería defectuosa.	Haga revisar la batería.
	Cables o pinzas de la batería en cortocircuito.	El disyuntor se resetea cuando el consumo de corriente es demasiado elevado. Controle la posible presencia de cables o ganchos cortocircuitados y reemplace los mismos de ser necesario.
La batería se encuentra conectada y el cargador encendido, pero no carga.	Las pinzas no se encuentran bien conectados.	Controle la posible presencia de una conexión defectuosa a la batería o al bastidor. Asegúrese de que los puntos de conexión estén limpios. Mueva las pinzas hacia adelante y hacia atrás para lograr una mejor conexión.

ANTES DE DEVOLVER A REPARACIONES

Si estas soluciones no eliminan el problema o si desea obtener más información sobre la solución de problemas, póngase en contacto con el departamento de servicio al cliente para recibir asistencia:

services@schumacherelectric.com • www.batterychargers.com
o llame 1-800-621-5485
Lunes-viernes 7:00am to 5:00pm CST

Para **REPARACIÓN O DEVOLUCIÓN,** comuníquese con Servicios al Cliente al 1-800-621-5485. **NO ENVÍE LA UNIDAD** hasta que usted reciba **AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN DE MERCANCÍA (RMA)** de Servicios al Cliente de Schumacher Electric Corporation.

ESPECIFICACIONES

Voltaje de entrada ..... 120V CA @ 60Hz, 0,2A
Salida de voltaje .....6V CC o 12V CC
Salida de corriente 1A

REPUESTOS

Conectores de argolla (conexión rápida) 2299001950
Pinzas de batería (conexión rápida) 3899001235

GARANTÍA LIMITADA

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, REALIZA LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA AL COMPRADOR MINORISTA ORIGINAL DE ESTE PRODUCTO. LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA NO PUEDE TRANSFERIRSE NI CEDERSE.

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") otorga garantía por este cargador de batería por un plazo de dos (2) años contados a partir de la fecha de compra por menor por la existencia de cualquier material o de mano de obra defectuosos que pudieran surgir por su uso y cuidado normal. Si su unidad cuenta con material defectuoso o defectos de mano de obra, la obligación de los Fabricantes, conforme a la presente garantía, será simplemente reparar o sustituir el producto por uno nuevo o por una unidad reparada, a elección del fabricante. Es obligación del comprador enviar la unidad con comprobante de compra y los gastos de envío prepagos al fabricante o a sus representantes autorizados para que ésta se pueda reparar o reemplazar.

El Fabricante no presta garantía por lo accesorios utilizados con este producto que no sean los fabricados por Schumacher Electric Corporation y que no estén aprobados para su uso con este producto. La presente Garantía Limitada será nula si el producto se utiliza en forma errónea, se trata de manera inadecuada, es reparado o modificado por personas que nos sean el Fabricante o si esta unidad es revendida a través de un vendedor minorista no autorizado.

El Fabricante no realiza ninguna otra garantía, incluidas, a título enunciativo, las garantías expresas, implícitas o legales, incluidas, a modo de ejemplo, las garantías implícitas de comerciabilidad o adecuación a un fin específico. Asimismo, el Fabricante no será responsable ante reclamos por daños accidentales, especiales ni directos en los que incurran los compradores, usuarios u otras personas asociadas al producto, incluidas, a título enunciativo, los ingresos y ganancias no percibidos, ventas anticipadas, oportunidades comerciales, el buen nombre, la interrupción de la actividad comercial o cualquier otro daño que haya provocado. Todas las garantías, excepto la garantía limitada incluida en el presente, por medio de la presente, quedan expresamente anuladas y excluidas. Algunos estados no permiten la exclusión ni la limitación de los daños accidentales ni directos o el plazo de garantía implícita, por lo que las limitaciones o exclusiones mencionadas anteriormente podrían no corresponder con su caso. La presente garantía le otorga derechos legales específicos y es probable que usted cuente con otros derechos que podrían diferir de los incluidos en la presente garantía.

LA PRESENTE GARANTÍA LIMITADA ES LA ÚNICA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y EL FABRICANTE NO ASUME NI AUTORIZA A NADIE A ASUMIR O A ADQUIRIR NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN RESPECTO DEL PRODUCTO QUE NO SEA LA PRESENTE GARANTÍA.

Schumacher® y el logo Schumacher son marcas registradas
de Schumacher Electric Corporation.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

AVERTISSEMENT – RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS

TRAVAILLER À PROXIMITÉ D'UNE BATTERIE PLOMB-ACIDE EST DANGEREUX. EN FONCTIONNEMENT NORMALE, LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS. POUR CETTE RAISON IL EST IMPORTANT QUE VOUS SUIVIEZ CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QUE VOUS UTILISEZ L'UNITÉ.

Pour réduire les risques d'explosion de la batterie, suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de la batterie et le fabricant de tout équipement que vous avez l'intention d'utiliser à proximité de la batterie. Examinez les marquages sur ces produits et sur le moteur.

AVERTISSEMENT : Conformément à la Proposition 65 en Californie, ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'état de Californie pour causer des cancers et des malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction, laver les mains après chaque utilisation.

- Gardez hors de portée des enfants.
- Utilisez le chargeur pour les batteries 6V et 12V rechargeable au plomb-acide, tel qu'il est utilisé dans les automobiles, camions, tracteurs, avions, camions, véhicules récréatifs et les moteurs électriques. Ce chargeur n'est pas destiné à alimenter les réseaux basse tension électriques, à l'exception de démarrage du moteur.

AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser le chargeur de batterie avec des piles sèches qui sont couramment utilisés dans les appareils ménagers. Ces piles peuvent exploser.

- L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par le fabricant peut entraîner des dommages à l'appareil ou des blessures corporelles.
- Localisez le cordon d'alimentation du chargeur de batterie pour ne pas être écrasé, accroché, ou endommager.
- Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, tombé ou endommagé. Prenez-le à un professionnel qualifié pour inspection et réparation.
- Ne démontez pas le chargeur. Prenez-le à une personne qualifiée si une réparation est nécessaire.
- Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez le chargeur de la prise avant toute opération de maintenance ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser une rallonge.
- Chargez toujours la batterie dans un endroit bien ventilé.
- Ne pas installer le chargeur sur des matériaux inflammables, tels que les tapis, tissus d'ameublement, papier et carton.
- Ne jamais fumer ou allumer des flammes à proximité de la batterie ou du moteur.

ATTENTION : RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS.

- Placez le chargeur aussi loin que possible de la batterie que vous chargez (aussi loin que les câbles le permettent).
- N'exposer pas le chargeur à la pluie ou la neige.
- NE JAMAIS surcharger une batterie.
- NE JAMAIS charger une batterie gelée.
- NE JAMAIS placer la batterie sur le chargeur.
- NE JAMAIS placer le chargeur directement au-dessus d'une batterie en charge. Les gaz provenant de la batterie peuvent corroder et endommager le chargeur.
- NE JAMAIS toucher les cosses entre eux quand le chargeur est sous tension.
- Lorsque vous débranchez le chargeur de batterie, tirez sur la fiche et non par le cordon. Tirer sur le cordon risque d'endommager le cordon ou la fiche.
- Ne pas utiliser le chargeur avec une rallonge ou une prise endommagé.
- NE JAMAIS laisser couler l'acide de batterie sur le chargeur.

MESURES DE SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Porter des lunettes et des vêtements de protection lorsque vous travaillez à proximité des batteries au plomb. Toujours avoir quelqu'un à proximité pour vous aider.
- Avoir beaucoup d'eau fraîche, du savon et du bicarbonate de soude pour une utilisation à proximité, en cas si l'acide touche vos yeux, la peau ou les vêtements. Laver immédiatement avec du savon et de l'eau et consulter un médecin.
- Si l'acide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincer les yeux immédiatement pendant 10 minutes et consulter un médecin.
- Neutraliser l'acide avec du bicarbonate de soude avant d'essayer de nettoyer.
- Retirez tous les objets personnels en métal de votre corps, tels que des bagues, bracelets, colliers et montres. Une batterie peut produire un court-circuit suffisamment élevé pour souder une bague de métal, causant de graves brûlures.
- Ne laissez pas tomber un objet métallique sur la batterie.
- Si vous devez sortir la batterie du véhicule pour la charger, premierment débranchez la borne de masse négative de la batterie.

DIRECTIVES D'ASSEMBLAGE

Enlever tous les cordons dérouler sur les câbles avant d'utiliser le chargeur de batterie.

TRAITS

1. Connexion de câble de la batterie avec anneaux
2. Connexion de pince de câble de la batterie
3. Sélecteur de tension

SÉLECTEUR DE TENSION

Utilisez cette option pour sélectionner la tension correcte de la batterie vous chargez (6 ou 12V).

DISJONCTEUR

Ce chargeur est équipé d'une autonomie interne réenclenchant des disjoncteurs. Le disjoncteur protège le chargeur de surcharges temporaires. En cas de surcharge, le disjoncteur se déclenchera ouvert et après un court délai de refroidissement sera automatiquement remis à zéro. Ce processus est connu comme le cyclisme et peuvent reconnu par un déclic audible. Si le disjoncteur est entrain de cycler, voir la section de TABLEAU DE DÉPANNAGE.

MISE À LA TERRE ET CORDON D'ÉNERGIE CA

Ce chargeur de batterie doit être utilisé sur un circuit de tension nominale de 120 volts. La prise de terre doit être branchée dans une prise qui est correctement installée et mise à la terre conformément aux codes de construction locaux. Les fiches de la prise mâle doivent correspondre à la prise murale. Ne pas utiliser l'appareil avec un système non mis à la terre.
NOTE : Conformément à la réglementation Canadienne, l'utilisation d'un adaptateur n'est pas autorisé au Canada. L'utilisation d'un adaptateur aux États-Unis n'est pas recommandée et ne doit pas être utilisé.

UTILISEZ UNE RALLONGE

L'utilisation d'une rallonge n'est pas recommandée. Si vous devez utiliser une rallonge, suivez ces directives :

- Les broches de la fiche de la rallonge doit être le même nombre, la taille et forme que celles de la fiche du chargeur.
- S'assurer que la rallonge est bien câblée et en bon état électrique.
- L'épaisseur du fil doit être assez grande pour la notation du chargeur, comme indiqué ci-dessous :

Longueur du cordon (m) :	7,62	15,24	30,48	45,72
Calibre AWG* du cordon :	18	18	16	16

*AWG-American Wire Gauge

CONSIGNES D'UTILISATION

AVERTISSEMENT : Ne pas démarrer le véhicule avec le chargeur branché à la prise, ou il peut endommager le chargeur et votre véhicule.

CHARGE D'UNE BATTERIE DANS LE VÉHICULE

1. Éteignez tous les accessoires du véhicule.
2. Gardez le capot ouvert.
3. Nettoyez les bornes de la batterie.
4. Placez le chargeur sur une surface non inflammable.
5. Posez les câbles AC / DC à l'écart de toute pales de ventilateur, courroies, poulies et autres pièces mobiles.
6. Pour un véhicule à masse négative (comme dans la plupart des véhicules), connectez le POSITIVE du chargeur (ROUGE) sur le POSITIVE (POS, P, +) de la batterie. Ensuite, brancher le NEGATIF (Noir) du chargeur sur le châssis du véhicule ou du bloc moteur, à l'écart de la batterie.
7. Pour un véhicule positive terre, » branchez le NEGATIVE (NOIRE) du chargeur sur le NÉGATIF (NEG, N, -) de la batterie. Ensuite, connectez le POSITIVE du chargeur (ROUGE) au châssis du véhicule ou le bloc moteur à distance de la batterie. NE JAMAIS connecter les cosses sur les lignes de carburant du carburateur, ou parties du corps en tôle.
8. Branchez le chargeur sur une prise électrique.
9. Lorsque la batterie est chargée, débranchez la corde du prise CA, retirez les cosses du châssis et puis le câble de la batterie.

CHARGE D'UNE BATTERIE A L'EXTÉRIEUR DU VÉHICULE

1. Mettez la batterie dans un endroit bien ventilé.
2. Nettoyez les bornes de la batterie.
3. Connectez un câble 24 cm de long, et calibre 6 (AWG) à la borne NÉGATIVE (NEG, N, -) de la batterie (câble non fourni).
4. Brancher la cosse à anneau POSITIVE (ROUGE) à la borne POSITIVE (POS, P, +) de la batterie.
5. Placez vous-même et « l'extension négative post » câble le plus loin possible de la batterie et brancher la cosse à anneau négative (noire) à l'extrémité libre du câble.
6. Branchez le chargeur sur la prise électrique.
7. Lorsque la batterie est chargée, débranchez la corde du prise CA, puis retirez les cosses de la batterie négative, et enfin la borne positive.
8. Une batterie marine (bateau) doit être retirée et chargée sur le rivage.

UTILISATION DES CÂBLES AVEC CONNEXION RAPIDE

Branchez l'une des deux (2) ensembles de câbles de sortie pour le chargeur dans une secondes.

IMPORTANT : Ne jamais brancher la pince et des bornes ensemble pour une utilisation dans d'autres applications, telles que la batterie externe ou autre source d'alimentation de charge, ou de prolonger la longueur de câble de sortie, comme l'inversion de polarité et / ou des conditions de surcharge se produit.

CONNEXION RAPIDE AVEC PINCES DE BATTERIE

1. Branchez l'extrémité du câble de sortie du chargeur à la fin du câble de pinces de batterie.
2. Suivez les étapes décrites dans les sections CHARGE D'UNE BATTERIE DANS LE VÉHICULE et CHARGE D'UNE BATTERIE A L'EXTÉRIEUR DU VÉHICULE pour connecter les bornes de sortie de la batterie.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans une mise à la terre 120 V CA prise électrique.

CONNEXION RAPIDE AVEC ANNEAUX

1. Pour fixer en permanence à une batterie, dévisser et retirer chaque écrou du boulon à la borne de batterie.
2. Branchez le connecteur POSITIVE rouge à la borne POSITIVE de la batterie.
3. Connectez le connecteur en anneau NÉGATIF noir à la borne NÉGATIF de la batterie.
4. Remplacer et serrer les écrous pour fixer.
5. Branchez le câble à l'extrémité du cordon de sortie du chargeur. Prenez soin de garder les fils loin de métal et des pièces mobiles.
6. Branchez le cordon du chargeur dans un mise à la terre 120 V AC prise électrique murale.

CHARGEMENT MANUEL

Lors d'un chargement manuel, le chargeur manuel continue de charger et ne s'arrête pas. Assurez-vous de surveiller le processus de chargement et de l'arrêter quand la batterie est chargée. Manquer de le faire peut causer des dommages à votre batterie ou occasionner d'autres dommages matériels ou blessures corporelles.

CALCUL DU TEMPS DE CHARGEMENT

Ce chargeur a une production évaluée de 1 ampère avec un taux de fin attendu de 0.3 ampères. Ces productions varieront avec l'âge et la condition de la batterie étant chargée.

AVERTISSEMENT : C'est un chargeur manuel. Le fait de charger doit être contrôlé pour prévenir le fait de surcharger de la batterie. Le fait de surcharger une batterie pourrait provoquer la blessure personnelle et/ou le dommage de propriété .

Utilisez le tableau suivant pour déterminer plus précisément le temps qu'il vous faut pour recharger complètement une batterie.

Ah – ampère-heure
CCA – intensité du courant électrique au démarrage à froid (ICEDF)
RC – coefficient de capacité de réserve (CR)

Les temps de charge donnés sont pour des batteries chargées à 50 pour cent avant la recharge. Ajoutez plus de temps pour les batteries fortement déchargées.

TAILLE DE LA BATTERIE/ CARACTÉRISTIQUES			TEMPS DE CHARGEMENT
PETITES BATTERIES	Motocyclette, tondeuse à siège, etc.	6-12 Ah	3¾-7½ h
		12-32 Ah	7½-20 h
AUTOS/ CAMIONS	200-315 CCA	40-60 RC	22½-28¾ h
	315-550 CCA	60-85 RC	28¾-36½ h
	550-1000 CCA	85-190 RC	36½-69½ h
MARINE / À DÉCHARGE POUSSÉE		80 RC	35 h
		140 RC	53¾ h
		160 RC	60 h
		180 RC	66¼ h

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Un minimum d'entretien peut garder le chargeur de batterie fonctionne correctement pendant des années.

- Nettoyez les cosses à chaque fois que vous avez fini de charger. Essuyer tout liquide de la batterie qui peut avoir été en contact avec des pinces pour éviter la corrosion.
- De temps en temps nettoyer le boîtier du chargeur avec un chiffon pour garder la finition brillante et aider à prévenir la corrosion.
- Mettez les cordons proprement lors du stockage du chargeur. Cela aidera à prévenir les dommages accidentels aux cordons et du chargeur.
- Ranger le chargeur débranché de la prise de courant en position verticale, dans un endroit frais et sec.
- Ne pas stocker les cosses autour du métal ou accroché à des câbles.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	RAISON / SOLUTION
Le chargeur ne s'allume pas quand il est correctement branché.	La prise de courant CA est morte.	Vérifiez si un fusible est coupé ou le disjoncteur pour cette prise de courant.
	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez le cordon d'alimentation et la rallonge pour le raccordement des fiches.
	La batterie est fortement déchargée, mais quand même bonne.	La batterie peut ne pas vouloir accepter une charge vu qu'elle est à plat. Permettez la continuation du chargement jusqu'à ce que la batterie ait une chance de récupérer suffisamment pour accepter une charge. Si cela dure plus de 20 minutes, arrêtez le chargement et faites vérifier la batterie.
	La batterie est défectueuse.	Faire vérifier la batterie.
	Connexion inversée à la batterie.	Débranchez le chargeur et corrigez la connexion des pinces.
Le chargeur produit un fort bourdonnement ou ronflement.	Les lamelles du transformateur vibrent.	Aucun problème; c'est une condition normale.
On entend le chargeur faire un cliquètement.	Le coupe-circuit est en fonction.	Les paramètres peuvent être mauvais. Vérifiez les paramètres du chargeur.
	La batterie est défectueuse.	Faire vérifier la batterie.
	Court-circuit des câbles ou des pinces de la batterie.	Le coupe-circuit se met en fonction quand l'appel de courant est trop fort. Vérifier les câbles, pour des courts-circuits, et les remplacer si nécessaire.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	RAISON / SOLUTION
La batterie est connectée et le chargeur est allumé, mais il n'y a pas de chargement.	Les pinces n'offrent pas une bonne connexion.	Vérifiez la connexion à la batterie et au châssis. Assurez-vous que la connexion est propre. Bougez les pinces de l'avant vers l'arrière pour une meilleure connexion.

AVANT DE RETOURNER POUR LES RÉPARATIONS

Si ces solutions ne permettent pas d'éliminer le problème, ou pour plus d'informations sur le dépannage, contacter le service technique au :

services@schumacherelectric.com
www.batterychargers.com
ou composez le 1-800-621-5485
Du lundi au Vendredi 07h00-17h00 CST

Pour **RÉPARATION OU RETOUR**, contactez le service téchnique au 1-800-621-5485. **NE PAS ENVOYER L'UNITÉ** jusqu'à ce que vous receviez une **AUTORISATION DE RETOUR DE MARCHANDISE (RMA)** auprès du service clientèle au Schumacher Electric Corporation.

CARACTÉRISTIQUES

Tension d'entrée ..... 120 V CA @ 60 Hz, 0,2A
Tension de sortie ..... 6V CC ou 12V CC
Courant de sortie 1A

PIÈCES DE RECHANGE

Connexion rapide de câble de la batterie avec anneaux 2299001950
Connexion rapide de pince de câble de la batterie 3899001235

GARANTIE LIMITÉE

SCHUMACHER ELECTRIC CORPORATION, 801 BUSINESS CENTER DRIVE, MOUNT PROSPECT, IL 60056-2179, DONNE CETTE GARANTIE LIMITÉE À L'ACHETEUR D'ORIGINE DU PRODUIT. CETTE GARANTIE LIMITÉE N'EST NI TRANSFÉRABLE NI CESSIBLE.

Schumacher Electric Corporation (le « fabricant ») garantit ce chargeur de batterie pour cinq (5) ans, à partir de la date d'achat, contre les défauts de matériaux ou de fabrication qui peuvent survenir dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. Si votre appareil n'est pas sans défauts de matériaux ou de fabrication, la seule obligation du fabricant sous cette garantie est de réparer ou de remplacer votre produit, avec un nouvel appareil ou un remis à neuf, selon le choix du fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil avec preuve d'achat et affranchir les frais d'expédition au Fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le fabricant ne fournit aucune garantie sur les accessoires utilisés avec ce produit qui ne sont pas fabriqués par Schumacher Electric Corporation et approuvés pour être utilisés avec ce produit. Cette garantie limitée est annulée si le produit est sujet à une mauvaise utilisation ou une manipulation imprudente, à une réparation ou une modification par une personne autre que le fabricant ou si cet appareil est revendu au travers d'un détaillant non autorisé.

Le fabricant ne fait aucune autre garantie, y compris, mais sans y être limité, expresse, implicite ou garanties légales, y compris, mais non de façon limitative, toute garantie implicite de valeur marchande ou de pertinence pour un usage particulier. De plus, le fabricant ne peut être tenu responsable d'aucun dommage accidentel, spécial ou conséquentiel subi par l'acheteur, l'utilisateur ou autres personnes en relation avec ce produit, y compris, mais sans y être limité, les pertes de revenus ou de profits, de vente anticipée, d'opportunité d'affaires, d'achalandage, d'interruption des activités et tout autre préjudice ou dommage. Chacune et toutes ces garanties, autres que les garanties limitées incluses dans la présente, sont expressément déclinées et exclues. Certains états ne permettent pas l'exclusion ou les limites sur les dommages indirects ou consécutifs ou la durée de la garantie implicite. Les limites ou exclusions ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LA SEULE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE, ET LE FABRICANT N'ASSUME NI N'AUTORISE AUCUNE PERSONNE À ASSUMER TOUTE AUTRE OBLIGATION SE RAPPORTANT À CE PRODUIT QUE CELLES DE CETTE GARANTIE.

Schumacher® et le logo Schumacher Logo sont des marques déposées de Schumacher Electric Corporation.

SAVE ON POSTAGE! ACTIVATE YOUR WARRANTY ONLINE – THE QUICK AND EASY WAY!
Go to www.batterychargers.com to register your product online.
(No internet access? Send in the completed warranty card.)

Schumacher® ELECTRIC

2 YEAR LIMITED WARRANTY PROGRAM REGISTRATION

MODEL: _____ **DESCRIPTION:** _____

This is the only express limited warranty, and the manufacturer neither assumes nor authorizes anyone to assume or make any other obligation. There is no other warranty, other than what is described in the product owner's manual.

The warranty card should be submitted within 30 days of purchase. The customer must keep the ORIGINAL receipt because it will be required for any warranty claims. This warranty is not transferable. Send warranty card only.

DO NOT SEND UNIT TO THIS ADDRESS FOR REPAIR.

Mail this card to: **Schumacher Electric Corporation**
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179

Name _____

Street Address _____

City _____ State _____ Zip Code _____

Phone _____ Email _____

Store Name Where Purchased _____ Date of Purchase _____

Store Location _____ UPC Number _____

Serial Number _____ (SEE PRODUCT)

*For faster warranty activation, go to **www.batterychargers.com** to register your product online.*

¡AHORRE EN EL ENVÍO! ¡ACTIVE SU GARANTÍA EN LÍNEA – LA FORMA MAS RÁPIDA Y FÁCIL! **Visite nuestra página en www.batterychargers.com para registrar su producto en línea.** (¿No tiene acceso al internet? Llene la tarjeta de garantía y envíela.)

Schumacher® ELECTRIC

PROGRAMA DE REGISTRO
DE 2-AÑOS DE GARANTÍA
LIMITADA

MODELO: _____ **DESCRIPTIÓN:** _____

Esta es la única garantía limitada expresa, y el productor no autoriza ni otorga a alguien a realizar alguna otra obligación. No existe ninguna otra garantía más que la descrita en el manual del dueño. La tarjeta de garantía debe enviarse durante los primeros 30 días después de la compra. El cliente debe mantener el recibo de compra ORIGINAL como comprobante, el cual le otorga todo derecho a cualquier reclamo de garantía. Esta garantía no es transferible. Envie tarjeta de garantía solamente.

NO ENVÍE LA UNIDAD A ESTA DIRECCIÓN PARA SU REPARACIÓN.

Enviar esta tarjeta a: **Schumacher Electric Corporation**
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179

Nombre _____

Dirección _____

Ciudad _____ Estado _____ C.P. _____

Tel: _____ Correo electrónico _____

Nombre de la Tienda donde se Compró _____ Fecha de compra _____

Localización de la Tienda _____ Numero de Serie _____

Código de barras _____ (CONSULTE EL PRODUCTO)

Para una activación más rápida, visite nuestra página de internet en ***www.batterychargers.com***

PAS BESOIN DE VOIE POSTAL ! ACTIVEZ VOTRE GARANTIE SUR INTERNET – LA VOIE PLUS RAPIDE ET FACILE! **Aller sur www.batterychargers.com pour enregistrer votre produit en ligne.** (Pas d'accès internet? Envoyer la carte de garantie par poste.)

Schumacher® ELECTRIC

INSCRIPTION AU PROGRAMME DE GARANTIE LIMITÉE DE 2 ANS

MODÉLE :_____ **DESCRIPTION :** _____

Ceci représente la seule garantie limitée expresse, et le fabricant n'accepte ni autorise qui que ce soit d'assumer ou de prendre toute autre obligation. Il n'existe aucune autre garantie que celle décrite dans le manuel du propriétaire du produit.

La carte de garantie doit être soumise dans les 30 jours suivant l'achat. Le client doit retenir le reçu de caisse ORIGINAL puisqu'il sera requis pour une éventuelle réclamation au titre de la garantie. Cette garantie n'est pas transférable. Envoyer la carte de garantie seulement.

NE PAS ENVOYER L'UNITÉ À CETTE ADRESSE POUR RÉPARATION.

Envoyer cette carte à : **Schumacher Electric Corporation**
801 Business Center Drive
Mount Prospect, IL 60056-2179 (É.-U)

Nom_____

Adresse _____

Ville _____Prov_____Code postal_____

Tél : _____Courriel _____

Nom du magasin où vous avez acheté le produit _____Date de l'achat ____

Emplacement du magasin _____Numéro CUP _____

Numéro de série _____(VOIR PRODUIT)

Pour l'activation rapide de garantie, aller sur ***www.batterychargers.com*** *pour enregistrer votre produit en ligne.*